

# PROGRAMME CULTUREL & PÉDAGOGIQUE

NOV. 2016 > FÉV. 2017

Kamp Seedorf, D1 bis (Diego Maradona), 2014

**03**  
Exposition en cours

**07**  
Visites guidées

**13**  
Rencontres & convivialité

**21**  
Ateliers pour les écoles

Retrouvez l'agenda complet sur **MHVL.LU/AGENDA**



**<MHVL.LU>**

**Un classique revisité**

# Exposition en cours

# FOOTBALL HALLELUJAH !

Exposition temporaire

Date

07.10.2016 > 12.03.2017

**Le football est-il devenu la religion du XXI<sup>e</sup> siècle ? Pour beaucoup de supporters, il représente bien davantage qu'une simple passion : le football marque toute la vie de son empreinte et lui donne un sens. Il peut unir les hommes, mais aussi les diviser.**

De prime abord, le monde du football et celui de la religion n'ont pas grand-chose en commun, mais à y regarder de plus près, on observe que ces univers sont tous deux imprégnés de rituels forts et offrent des expériences poignantes partagées avec une foule de « coreligionnaires ». L'autorité autant que des règles bien définies en font partie, tout comme les idéaux et les vertus ; de même, les symboles y jouissent d'une grande force. Dans les reportages sportifs, il est fréquemment question d'admiration, de sauveurs, de saints, voire même de dieux du foot. Les supporters véhiculent eux-mêmes des slogans tels que « Le foot est ma religion ». Le football est-il devenu une dévotion moderne ?

À travers le prisme de nombreux objets « de culte », de produits dérivés pour supporters et de souvenirs personnels, d'images et de films, de musique et de postes multimédias interactifs,

l'exposition « Football Hallelujah » dévoile les relations fascinantes entre le football, la religion et la société – dans un contexte tout à la fois international et local. « Football Hallelujah ! » s'adresse au grand public et reflète la diversité des supporters au Luxembourg, qui soutiennent

aussi bien les clubs internationaux que locaux.

Exposition itinérante internationale, conçue par le *Historisches Museum Basel* et le *Amsterdam Museum*.

**FOOTBALL  
HALLELUJAH!**

**7 OCTOBRE 2016 > 12 MARS 2017**

**MUSÉE D'HISTOIRE  
DE LA VILLE  
DE LUXEMBOURG**

multiplicity

LUXEMBOURG



\* \* \* STADE RUE HENRI DUNANT \* \* \*

**C AVENIR BEGGE**

WICHTEL-POWER MADE IN LUXEMBOURG

*Avenir Beggen*



# Visites guidées

- p. 08 Visite guidée régulière : Football Hallelujah !
- p. 09 Regular guided tour: Football Hallelujah!
- p. 10 Visite guidée régulière : Football Hallelujah !
- p. 11 Visites (tous types) sur demande
- p. 12 Visites pour personnes en situation de handicap



# VISITE GUIDÉE RÉGULIÈRE : FOOTBALL HALLELUJAH !

Date  
**Tous les dimanches**

Heure  
**15h00**



Repositi - Maradona - Football Collection Basel - Amsterdam, Amsterdam

Public  
**tous publics**

Durée  
**1h00**

Langue  
**L**

Intervenant  
**guide-conférencier  
du musée**

Tarif  
**entrée au musée**

Max. participants  
**25**

Inscription  
**se présenter directement  
à l'accueil le jour même**

Infos  
**T +352 4796 4500,  
visites@2musees.vdl.lu,  
www.mhvl.lu**



# REGULAR GUIDED TOUR: FOOTBALL HALLELUJAH!

Date  
**Every Sunday**

Time  
**16h00**



Public  
**all welcome**

Duration  
**1h00**

Language  
**EN**

Speaker  
**museum lecturer**

Price  
**entrance fee**

Max. participants  
**25**

Registration  
**enquire at reception**

Infos  
**T +352 4796 4500,  
visites@2musees.vdl.lu,  
www.mhvl.lu**

# VISITE GUIDÉE RÉGULIÈRE : FOOTBALL HALLELUJAH !

Date  
**Tous les jeudis**

Heure  
**18h00**



© HMB, photo: N. Jansen

Public  
**tous publics**

Durée  
**1h00**

Langue  
**F**

Intervenant  
**guide-conférencier  
du musée**

Tarif  
**gratuit**

Max. participants  
**25**

Inscription  
**se présenter directement  
à l'accueil le jour même**

Infos  
**T +352 4796 4500,  
visites@2musees.vdl.lu,  
www.mhvl.lu**

# VISITES GUIDÉES (TOUS TYPES) SUR DEMANDE

Date

**tous les jours d'ouverture du musée**

---



© MHVL photo: C. Weber

N'hésitez pas à nous contacter afin que nous puissions vous conseiller et vous proposer une visite sur mesure.

Public  
**groupes d'amis, classes scolaires, groupes touristiques, réunions d'ancien(ne)s élèves, ...**

---

Durée  
**selon type de visite**

---

Langues  
**L, D, F ou EN**

---

Intervenant  
**guide-conférencier du musée**

---

Tarif  
**3€ / personne (tarif groupes) + 100€ / guide**

---

Max. participants  
**25**

---

Inscription  
**réservation obligatoire**

---

Infos  
**T +352 4796 4500,  
visites@2musees.vdl.lu,  
www.mhvl.lu**

# VISITES POUR PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP

Date

sur demande, tous les jours d'ouverture du musée

Public

**personnes en situation  
de handicap**

Durée

**1h30**

Langue

**à préciser au moment  
de la réservation**

Intervenant

**guide-conférencier du  
musée ou intervenant  
spécialisé**

Tarif

**guide**

Inscription

**réservation obligatoire**

Contenu

**visite sur mesure adaptée  
aux besoins et demandes  
des groupes**

Infos

**T +352 4796 4500,  
visites@2musees.vdl.lu,  
www.mhvl.lu**

Le MHVL bénéficie du label  
d'accessibilité EureWelcome.



# Rencontres & convivialité



## > Tous publics

- p. 14 Robot Soccer Team
- p. 15 Culture Fan Zone, Luxembourg vs Pays-Bas

## > Familles

- p. 16 Tournoi de Football de Table

## > Enfants

- p. 18 Mon anniversaire au Musée d'Histoire! 
- p. 19 Vive les vacances au musée! 

# ROBOT SOCCER TEAM

Dates

13.11, 15.12, 12.01, 09.02

Heure

14h00 à 18h00



© Social Robotics Lab of the Automation and Robotics Group, SnT, Uni.lu

Créée et développée par le *Social Robotics Lab* de l'*Automation and Robotics Group* de l'Université du Luxembourg – SnT, dirigé par le Professeur Voos, « Luxembourg United » est la première équipe nationale de football robotique de Luxembourg. L'équipe, composée de cinq robots, fait partie de la ligue des robots NAO. Vous pourrez assister aux séances d'entraînement de l'équipe « Luxembourg United » en vue de ses prochaines compétitions internationales.

Par ailleurs, vous avez dès à présent la possibilité de sponsoriser votre propre robot !

Pour davantage d'informations, contactez Dr Patrice Caire [patrice.caire@uni.lu](mailto:patrice.caire@uni.lu) ou visitez le site <http://www.luxembourg-united.uni.lu>.

Public

**tous publics**

Durée

**selon disponibilité du participant**

Langues

**L, D ou F**

Tarif

**entrée au musée**

Inscription

**se présenter directement à l'accueil le jour même**

Infos

**T +352 4796 4500,  
visites@2musees.vdl.lu,  
www.mhvl.lu**

# CULTURE FAN ZONE, LUXEMBOURG VS PAYS-BAS

Date  
**13.11**

Heure  
**14h00 à 18h00**



© MHVL - photo: C. Wehler

Afin qu'ils puissent se mettre dans l'esprit du match qui aura lieu le soir même entre les deux équipes nationales, nous invitons les supporters de l'équipe nationale luxembourgeoise et ceux des Pays-Bas à se retrouver au musée et participer aux différentes activités qui y sont proposées. Dans l'esprit du partage et de la confrontation sportive, nous proposons de participer à un tournoi de

football de table, à regarder le concours de penalties de robots et à goûter certaines spécialités gastronomiques de ces deux pays.

Attention : entrée gratuite à l'exposition « Football Hallelujah! » pour tous ceux qui se présentent en maillot de football ou qui présentent le billet du match.

Public  
**tous publics**

Durée  
**selon disponibilité du participant**

Inscription  
**se présenter directement à l'accueil le jour même**

Infos  
**T +352 4796 4500,  
visites@2musees.vdl.lu,  
www.mhvl.lu**



# TOURNOI DE FOOTBALL DE TABLE

Date  
**22.01**

Heure  
**14h00 à 18h00**

Venez vous mesurer à d'autres concurrents lors de notre tournoi amical de football de table. En duo enfant-adulte, vous affronterez les autres équipes et peut-être gagnerez-vous le premier championnat muséal de kicker!

Public  
**tous publics**

Tarif  
**entrée au musée  
pour adultes**

Inscription  
**réservation obligatoire  
(max. 12 équipes)**

Infos  
**T +352 4796 4500,  
visites@2musees.vdl.lu,  
www.mhvl.lu**





# MON ANNIVERSAIRE AU MUSÉE D'HISTOIRE !

Date  
sur demande, sauf le lundi

Durée  
**3h00**



Langue  
**à préciser au moment  
de la réservation**

Intervenant  
**médiateur du musée**

Tarif  
**190€**

Max. participants  
**15 enfants**

Inscription  
**réservation obligatoire  
(au moins 2 mois à l'avance)**

Infos  
**T +352 4796 4500,  
visites@2musees.vdl.lu,  
www.mhvl.lu**

Tu as entre 6 et 10 ans ? Alors n'hésite pas et viens fêter ton anniversaire au musée avec 14 de tes amis ! En leur envoyant un courriel personnalisé, invite-les à partager :

- Une visite VIP rien que pour vous... en tenues de princesses et de princes !
- Un atelier créatif et amusant, au choix (voir programme).
- Un gâteau délicieux et ses boissons.

# VIVE LES VACANCES AU MUSÉE !

Pendant les vacances de la Toussaint, les enfants peuvent visiter notre exposition « Football Hallelujah ! » et participer à nos activités créatives.

Atelier

## Mon Mini-ballon de football en feutre



Public

**de 4 à 8 ans**

Date

**Mercredi 2 novembre**

Heure

**15h00 à 17h00**

Langues

**L, D ou F**

Tarif

**10€**

Inscription

**réservation obligatoire  
(max. 10 participants)**

Infos

**T +352 4796 4500,  
visites@2musees.vdl.lu,  
www.mhvl.lu**

Atelier

## Création de drapeaux de supporters de football



Public

**de 8 à 12 ans**

Date

**Vendredi 4 novembre**

Heure

**14h00 à 17h00**

Langues

**L, D ou F**

Tarif

**10€**

Inscription

**réservation obligatoire  
(max. 10 participants)**

Infos




**T +352 4796 4500,  
visites@2musees.vdl.lu,  
www.mhvl.lu**





# Ateliers pour les écoles

**RÉSERVEZ  
VOTRE ATELIER  
ET RECEVEZ DES  
T-SHIRTS « FOOTBALL  
HALLELUJAH ! »  
POUR TOUTE  
VOTRE CLASSE ! \***

- p. 22 Mon mini-ballon de football en feutre 
- p. 23 Création de drapeaux de supporters de football 
- p. 24 La passion du football : entre fanatisme, extrémisme et violence 

\* jusqu'à épuisement du stock

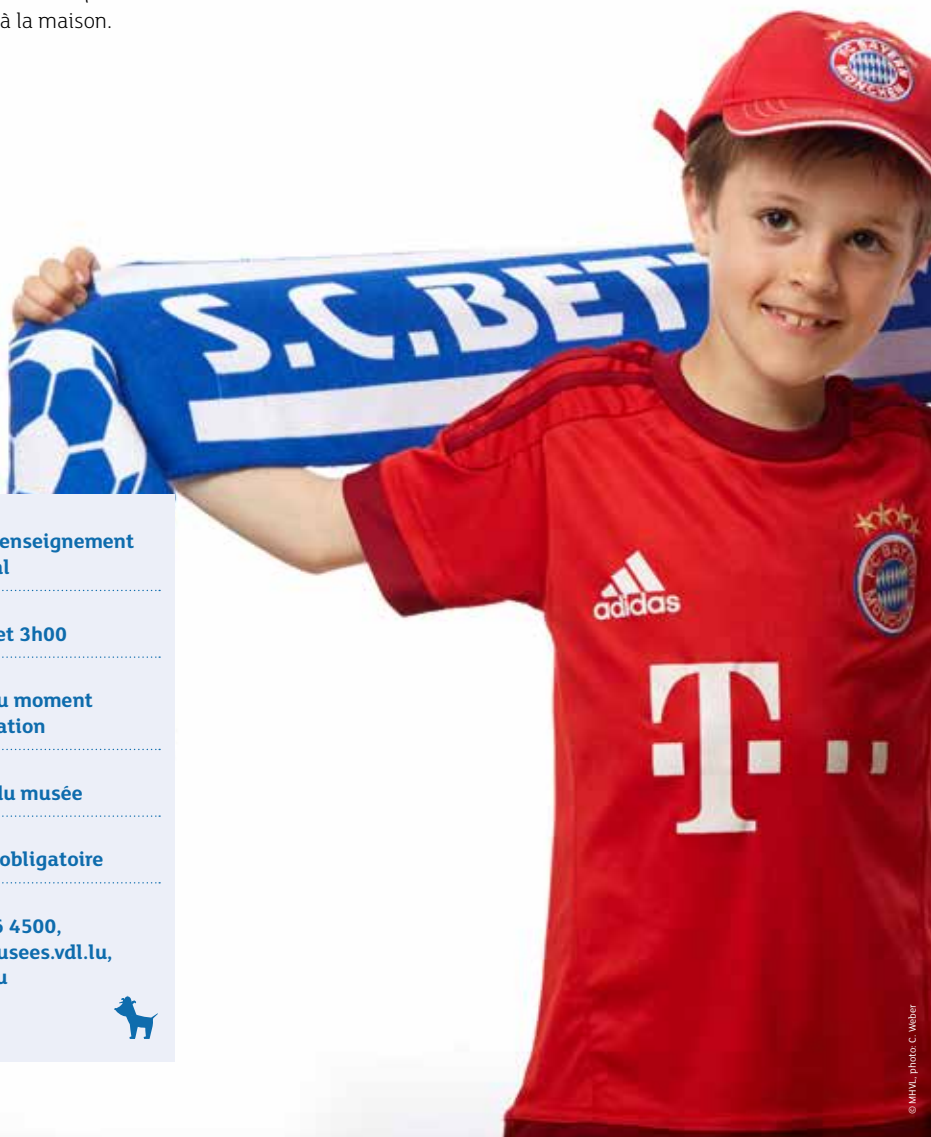


# MON MINI-BALLON DE FOOTBALL EN FEUTRE

Date

**sur demande**

Visitez l'exposition « Football Hallelujah ! » et participez aux différents jeux interactifs. Vous créez ensuite des petits ballons en feutre avec lesquels vous pourrez jouer à la maison.



Public

**cycle 1 de l'enseignement  
fondamental**

Durée

**entre 2h30 et 3h00**

Langue

**à préciser au moment  
de la réservation**

Intervenant

**médiateur du musée**

Inscript.

**réservation obligatoire**

Infos

**T +352 4796 4500,  
visites@2musees.vdl.lu,  
www.mhvl.lu**





# CRÉATION DE DRAPEAUX DE SUPPORTERS DE FOOTBALL

Date  
**sur demande**

---

Visitez l'exposition « Football Hallelujah! » et participez aux différents jeux interactifs. Vous créerez ensuite des drapeaux de supporters.

Public  
**Enseignement fondamental  
et secondaire et structures  
extrascolaires**

---

Durée  
**entre 2h00 et 3h00**

---

Langue  
**à préciser au moment  
de la réservation**

---

Intervenant  
**médiateur du musée**

---

Inscript.  
**réservation obligatoire**

---

Infos  
**T +352 4796 4500,  
visites@2musees.vdl.lu,  
www.mhvl.lu**



# LA PASSION DU FOOTBALL : ENTRE FANATISME, EXTRÉMISME ET VIOLENCE

Date

sur demande



Cet atelier débute par la projection d'extraits du documentaire « Standard. Le film. », qui aborde l'engagement des supporters, suivie d'une visite de l'exposition « Football Hallelujah ! » et d'un débat animé par Sébastien Louis, spécialiste du supportérisme radical (ancien ultra de l'Olympique de Marseille et Docteur en Histoire).

Cette activité se veut une réflexion offerte au jeune public sur les dérives de la passion du football. Dans une société consumériste et individualiste, les supporters recréent des communautés imaginaires à travers la passion qu'ils

développent pour leur équipe de football.

Quel motif peut bien pousser certains supporters à organiser leur vie autour d'un maillot, d'un club, d'un stade ? Comment la passion pour une équipe peut-elle parfois déborder vers une attitude jusqu'au-boutiste, voire extrémiste ? À une époque qui accorde toujours plus d'importance aux réseaux sociaux et à la construction de personnages virtuels, pourquoi certains se créent-ils une identité et un rôle au stade au sein d'une bande de fans de football ?



Public

adolescents de 14 à 19 ans

Date

sur demande

Durée

2h

Langues

F, EN, L (film en serbe,  
sous-titré en anglais)

Max. participants

30 personnes

Inscript.

réservation obligatoire

Infos

T +352 4796 4500,  
visites@2musees.vdl.lu,  
www.mhvl.lu

Organisé par Off-Side

OFF SIDE  
PRODUCTIONS  
FOOTBALL AS A METAPHOR

1





# Infos pratiques

Nos activités sont accessibles aux personnes en situation de handicap. Plus d'infos sur [welcome.lu](http://welcome.lu).

Ce programme est sous réserve de modifications. Consultez régulièrement notre site [mhvl.lu](http://mhvl.lu).

Pour prolonger votre visite dans une démarche solidaire, faites un tour au Weltbuttek pour retrouver les produits du monde et du commerce équitable.

Pour des renseignements supplémentaires ou pour des réservations, merci de contacter notre service culturel et pédagogique au :

**T +352 4796 4570**

**[visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)**

Vous pouvez vous abonner gratuitement au programme trimestriel du Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg en nous envoyant un e-mail avec votre adresse et la mention « abo programme trimestriel MHVL » à [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu). Pour recevoir notre programme par courriel, veuillez-vous inscrire à notre newsletter sur [www.mhvl.lu](http://www.mhvl.lu).

## Contact

14, rue du Saint-Esprit

L-2090 Luxembourg

T +352 4796 4500

F +352 47 17 07

[mhvl@2musees.vdl.lu](mailto:mhvl@2musees.vdl.lu)

[www.mhvl.lu](http://www.mhvl.lu)



## Heures d'ouverture

Lu	fermé (sauf jours fériés)
Ma	10h – 18h
Me	10h – 18h
Je	10h – 20h (entrée libre de 18h à 20h)
Ve	10h – 18h
Sa	10h – 18h
Di	10h – 18h

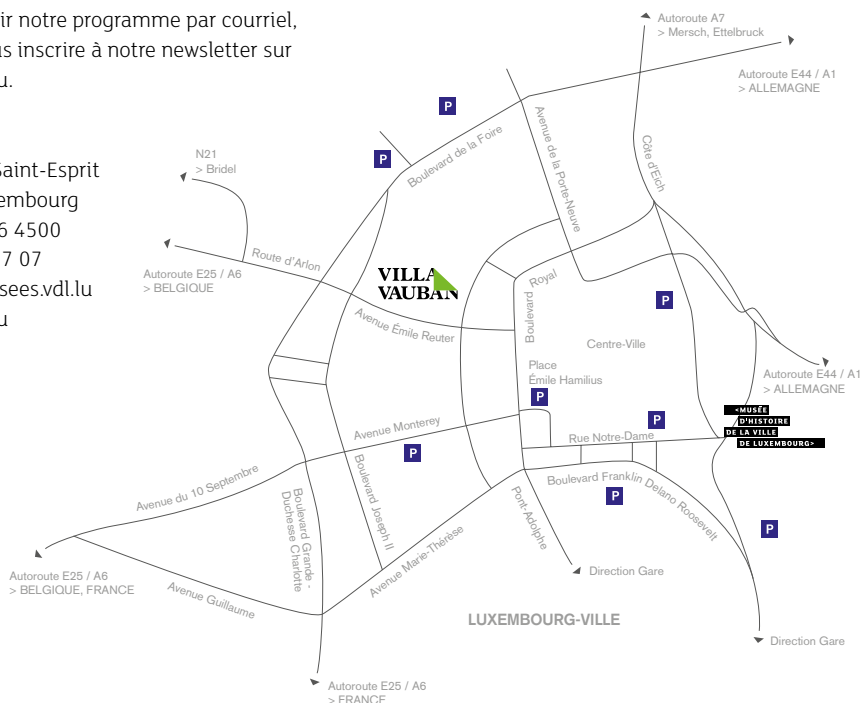
## Accès

- Voiture : Parking Saint-Esprit & Parking Knuedler
- Autobus à partir de la gare centrale : ligne 9, 14 (arrêt « Um Bock »), ligne 19 (arrêt « Cathédrale »)
- Vel'oh : Knuedler

## Entrée

- rue du Saint-Esprit (niveau 3)

## Accès chaises roulantes.





Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg  
14, rue du Saint-Esprit / L-2090 Luxembourg  
T +352 4796 4500 / F +352 47 17 07  
[www.mhvl.lu](http://www.mhvl.lu) / [mhvl@2musees.vdl.lu](mailto:mhvl@2musees.vdl.lu)

<MUSÉE D'HISTOIRE  
DE LA VILLE  
DE LUXEMBOURG>

